

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЕТА МИНИСТАРА СРБИЈЕ И ЦРНЕ ГОРЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ О СУКЦЕСИЈИ БИЛАТЕРАЛНИХ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ СОЦИЈАЛИСТИЧКЕ ФЕДЕРАТИВНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ ЗАКЉУЧЕНИХ У ПЕРИОДУ ОД 1955. ГОДИНЕ ДО 27. АПРИЛА 1992. ГОДИНЕ**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Савета министара Србије и Црне Горе и Владе Народне Републике Кине о сукцесији билатералних споразума између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Народне Републике Кине закључених у периоду од 1955. године до 27. априла 1992. године, постигнут разменом нота у Београду 3. и 10. фебруара 2006. године у оригиналу на српском и кинеском језику.

#### **Члан 2.**

Споразум се потврђује законом Републике Србије јер је Република Србија правни следбеник државне заједнице Србија и Црна Гора.

#### **Члан 3.**

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

Министарство спољних послова Србије и Црне Горе изражава своје поштовање Амбасади Народне Републике Кине у Београду и има част обавестити о следећем:

Према постигнутом договору на пријатељским консултацијама делегација Министарства спољних послова Србије и Црне Горе и Министарства спољних послова Народне Републике Кине, следећих једанаест споразума које су потписале Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Народна Република Кина у периоду од 1955. године до 27. априла 1992. године, остају на снази:

1. Споразум између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Народне Републике Кине о културној сарадњи, потписан 7. јуна 1957. године у Пекингу
2. Споразум о цивилном ваздушном саобраћају између Владе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Народне Републике Кине, потписан 14. априла 1972. године у Београду
3. Протокол између делегације Савезног комитета за саобраћај и везе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и делегације Владе цивилног ваздухопловства Народне Републике Кине, потписан 3. фебруара 1978. године у Београду
4. Споразум између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Народне Републике Кине о сарадњи у области ветеринарства, потписан 2. марта 1979. године у Пекингу
5. Споразум између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Народне Републике Кине о укидању виза за носиоце дипломатских, службених и обичних пасоша с клаузулом «пословно», те укидању такса на визе, потписан 19. априла 1979. године у Пекингу
6. Протокол између делегација цивилног ваздухопловства Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и цивилног ваздухопловства Народне Републике Кине, потписан 16. октобра 1980. године у Пекингу
7. Споразум о сарадњи у поморском саобраћају између Владе Социјалистичке федеративне Републике Југославије и Владе Народне Републике Кине, потписан 8. новембра 1980. године у Пекингу
8. Конзуларна конвенција између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Народне Републике Кине, потписана 4. фебруара 1982. у Пекингу

9. Споразум о сарадњи у области здравства, медицинских наука и фармације између Савезног извршног већа Скупштине Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Народне Републике Кине, потписан 7. јула 1984. године у Београду
10. Споразум о финансијско-банкарској сарадњи између Савезног извршног већа Скупштине Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Народне Републике Кине, потписан 5. марта 1985. године у Пекингу
11. Споразум између Савезног извршног већа Скупштине Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Народне Републике Кине о сарадњи у царинским питањима, потписан 23. јануара 1989. године у Београду.

Уговорима који су потписани у истом периоду, а не налазе се на листи наведених, престаје важност.

Уколико Амбасада Народне Републике Кине у Србији и Црној Гори у име Владе Народне Републике Кине потврђује горе наведени садржај, ова нота и нота Амбасаде Народне Републике Кине у Београду као одговор на ову ноту чине Споразум између Савета министара Србије и Црне Горе и Владе Народне Републике Кине о сукцесији билатералних споразума између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Народне Републике Кине закључених у периоду од 1955. године до 27. априла 1992. године. Споразум ступа на снагу на дан када Министарство спољних послова Србије и Црне Горе обавести Амбасаду Народне Републике Кине у Београду да је спроведена неопходна унутрашња процедура у Србији и Црној Гори за његово ступање на снагу.

Министарство спољних послова Србије и Црне Горе користи и ову прилику да Амбасади Народне Републике Кине у Београду понови изразе свог особитог поштовања.

Београд, 3. фебруар 2006. године

АМБАСАДА  
НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ  
БЕОГРАД

NAN 020/2006

Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori izražava svoje poštovanje Ministarstvu spoljnih poslova Srbije i Crne Gore i ima čast da potvrdi primanje note br.293-1//2006/9 Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore 3. februara 2006. godine, sadržaj navedene note kako sledi:

"Prema postignutom dogovoru na prijateljskim konsultacijama delegacija Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore i Ministarstva spoljnih poslova Narodne Republike Kine, sledećih jedanaest sporazuma koje su potpisale Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija i Narodna Republika Kina u periodu od 1955. godine do 27. aprila 1992. godine, ostaju na snazi:

1. Sporazum između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o kulturnoj saradnji, potpisan 7. juna 1957. godine u Peking
2. Sporazum o civilnom vazdušnom saobraćaju između Vlade Narodne Republike Kine i Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 14. aprila 1972. godine u Beogradu
3. Protokol između delegacije Vlade civilnog vazduhoplovstva Narodne Republike Kine i delegacije Saveznog komiteta za saobraćaj i veze Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 3. februara 1978. godine u Beogradu
4. Sporazum između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o saradnji u oblasti veterinarstva, potpisan 2. marta 1979. godine u Peking
5. Sporazum između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o ukidanju viza za nosioce diplomatskih, službenih i običnih pasoša s klauzulom "poslovno", te ukidanju taksa na vize, potpisan 19. aprila 1979. godine u Peking
6. Protokol između delegacija civilnog vazduhoplovstva Narodne Republike Kine i civilnog vazduhoplovstva Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 16. oktobra 1980. godine u Peking.
7. Sporazum o saradnji u pomorskom saobraćaju između Vlade Narodne Republike Kine i Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 8. novembra 1980. godine u Peking
8. Konzularna konvencija između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisana 4. februara 1982. godine u Peking
9. Sporazum o saradnji u oblasti zdravstva, medicinskih nauka i farmacije između Vlade Narodne Republike Kine i Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 7. jula 1984. godine u Beogradu
10. Sporazum o finansijsko-bankarskoj saradnji između Vlade Narodne Republike Kine i Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 5. marta 1985. godine u Beogradu
11. Sporazum između Vlade Narodne Republike Kine i Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o saradnji u carinskim pitanjima, potpisan 23. januara 1989. godine u Beogradu.

Ugovorima koji su potpisani u istom periodu, a ne nalaze se na listi navedenih, prestaje važnost.

Ukoliko Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori u ime Vlade Narodne Republike Kine potvrđuje gore navedeni sadržaj, ova nota i nota Ambasade Narodne Republike Kine u Beogradu kao odgovor na ovu notu čine sporazum između Saveta ministara Srbije i Crne Gore i Vlade Narodne Republike Kine o sukcesiji bilateralnih sporazuma između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine zaključenih u periodu od 1955. godine do 27. aprila 1992. godine. Sporazum stupa na snagu na dan kada Ministarstvo spoljnih poslova Srbije i Crne Gore obavesti Ambasadu Narodne Republike Kine u Beogradu da je sprovedena neophodna unutrašnja procedura u Srbiji i Crnoj Gori za njegovo stupanje na snagu."

Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori u ime Vlade Narodne Republike Kine potvrđuje svoju saglasnost na sadržaj gore navedene note Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore, ova odgovor-nota Ambasade i navedena nota Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore čine Sporazum između Vlade Narodne Republike Kine i Saveta ministara Srbije i Crne Gore, sporazum stupa na snagu na dan kada Ministarstvo spoljnih poslova Srbije i Crne Gore obavesti Ambasadu Narodne Republike Kine u Beogradu da je završena neophodna unutrašnja procedura u Srbiji i Crnoj Gori za njegovo stupanje na snagu.

Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori koristi ovu priliku da Ministarstvu spoljnih poslova Srbije i Crne Gore ponovi izraze svog osobitog poštovanja.

Beograd, 10. februar 2006. g.

Ministarstvu spoljnih poslova  
Srbije i Crne Gore

**Члан 4.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори“.